



Mae Brechu yn achub bywydau
Vaccination saves lives
















Vaccinarea COVID-19

Un ghid pentru adulți

Revizuit - Ianuarie 2021 – Romanian

Această broșură explică vaccinarea împotriva COVID-19, cine este eligibil și cine trebuie să se vaccineze pentru a se proteja de Coronavirus.

Cuprins

-  Ce este COVID-19 sau Coronavirusul?
-  Ce vaccin voi primi?
-  Cine ar trebui să aibă un vaccin COVID-19?
-  Sunt însărcinată, ar trebui să mă vaccinez?
-  Alăptez la sân, ce ar trebui să fac?
-  Cine nu se poate vaccina?
-  Mă v-a proteja vaccinul?
-  Are vaccinul efecte secundare?
-  Pot să mă infectez cu COVID-19 de la vaccin?
-  Ce ar trebui să fac în continuare?
-  Ce ar trebui să fac dacă în ziua programării pentru vaccinare mă simt rău?
-  Pot transmite COVID-19 altcuiva după ce mă vaccinez?
-  Alte informații

Ce este COVID-19 sau Coronavirusul?

COVID-19 este cauzat de un nou coronavirus, cunoscut sub numele de SARS-CoV-2. A fost identificat pentru prima dată la sfârșitul anului 2019.

Este foarte infecțios și poate duce la boli respiratorii severe.

Este posibil ca multe dintre persoanele infectate să nu prezinte nici un simptom sau să prezinte simptome ușoare. Acestea încep de obicei cu tuse, febră, dureri de cap și pierderea simțului gustului sau mirosului.

Unele persoane se vor simți foarte obosite, vor avea dureri musculare, dureri în gât, diaree și vărsături, febră și să fie confuzi. Un număr mic de persoane dezvoltă boala severă, care necesită spitalizare sau internare la terapie intensivă.

În general, mai puțin de 1 din 100 de persoanele care sunt infectate vor deceda din cauza virusului COVID-19, dar acest lucru este mai aproape de 1 din 10 dintre cei cu vârsta de peste 75 ani. Nu există nici un remediu pentru COVID-19, deși unele tratamente recent testate ajută la reducerea riscului de complicații.

Ce vaccin voi primi?

În UK, vom folosi doar vaccinuri COVID-19 care îndeplinesc standardele de siguranță și eficiența. Toate medicamentele, inclusiv vaccinurile sunt testate pentru siguranță și eficiență înainte de se permite folosirea lor.

Fiecare vaccin a fost testat pe zeci de mii de oameni din diferite țări și s-a dovedit a fi sigur și eficient. Vi se va administra unul dintre aceste vaccinuri, în funcție de cel care este disponibil. Aceste vaccinuri nu vor avea încă o autorizație completă de comercializare (licență) în UK, dar au fost autorizate de către Agenția Independentă de Reglementare a Medicamentelor și Produselor Medicale (MHRA) pe baza unei evaluări complete a siguranței și eficacității acestora.

Agenția Independentă de Reglementare a Medicamentelor și Produselor Medicale (MHRA) v-a

aproba un vaccin pentru a fi distribuit în UK doar dacă sunt îndeplinite standardele de siguranță, calitate și eficiență.

Vaccinurile disponibile în prezent necesită două doze pentru a oferi o protecție pe termen lung.

Cine ar trebui să primească vaccinul COVID-19?

Comitetul Mixt pentru Vaccinare și Imunizare (JCVI), un grup independent de experți, a recomandat ca NHS-ul să ofere aceste vaccinuri mai întâi celor cu cel mai mare risc de a se infecta și suferi complicații severe.

Aceasta include adulții mai în vârstă, angajații din sectorul medical și al asistenților sociali din prima linie și cei cu anumite afecțiuni clinice. Atunci când vor fi disponibile mai multe doze de vaccin, vor fi oferite altor persoane cu risc cât mai curând posibil.

Virusul Coronavirus poate afecta pe oricine. Dacă sunteți un adult în vârstă și aveți o condiție medicală de lungă durată, infectarea cu COVID-19 poate fi foarte serioasă și în unele cazuri fatală.

Ați putea să vă vaccinați printre primele grupuri cărora li se oferă vaccinul COVID-19, dacă sunteți:

- O persoană care locuiește sau lucrează într-o casă de îngrijire pentru adulții vârstnici
- Un lucrător medical din prima linie
- Un asistent social din prima linie
- Un îngrijitor la domiciliu care oferă îngrijire personală
- Aveți vârsta de 65 ani și peste
- În grupul clinic extrem de vulnerabil

Toți cei care fac parte din grupul extrem de vulnerabil din punct de vedere clinic vor fi eligibili pentru vaccinarea împotriva virusului COVID-19. Când veți primi vaccinul depinde de gravitatea stării dvs.. GP-ul dvs. vă poate sfătui dacă sunteți eligibil.

De asemenea, vaccinul v-a fi oferit celor cu vârsta de

16 ani și peste, cu condiții medicale precum:

- **Cancer de sânge (cum ar fi leucemia, limfom sau mielom)**
- **Diabet**
- **probleme cardiace**
- **Dureri toracice sau dificultăți de respirație, inclusiv bronșite, emfizem sau astm sever**
- **Boli de rinichi**
- **Boli de ficat**
- **Imunitate scăzută datorită bolilor sau tratamentelor (cum ar fi infecția cu HIV, medicamente cu steroizi, chimioterapie sau radioterapie)**
- **Dacă ați avut un transplant de organ**
- **Dacă ați avut un accident vascular cerebral sau un atac ischemic tranzitoriu (TIA)**
- **O afecțiune neurologică sau de irrosirea mușchilor, inclusiv epilepsia sau demența**
- **Dizabilități profunde sau severe de învățare**
- **Sindromul Down**
- **O problemă cu splina, de ex. boli ale celulelor drepanocitoza (siclemia sau anemia falciformă) sau dacă vi s-a scos splina**
- **Fiind grav supraponderal (IMC de 40 și peste)**
- **Boli psihice severe**

Unele dintre persoanele din aceste grupuri pot fi extrem de vulnerabile din punct de vedere clinic și li se poate oferi vaccinul mai devreme ca parte a acelu grup.

În același timp cu cei cu vârste cuprinse între 16-64 ani cu condiții de sănătate pe termen lung, de asemenea vaccinul v-a fi oferit:

- **Acelor adulți care sunt îngrijitori principali al unei persoane vârstnice sau cu dizabilități a căror**

bunăstare poate fi periclitată dacă îngrijitorul se îmbolnăvește

- Adulților tineri din instituțiile de îngrijire medicală și rezidențiale se lungă ședere și angajații

După aceste grupuri, celor în vârstă de 50-64 ani li se vor oferi vaccinarea.

Când mai multe doze de vaccin vor fi disponibile acestea vor fi oferite mai multor grupuri ale populației.

Sunt însărcinată, pot avea vaccinul?

Vaccinurile COVID-19 nu au fost încă testate în timpul sarcinii, așadar până când mai multe informații vor fi disponibile, persoanele care sunt însărcinate nu ar trebui să facă vaccinul.

Comitetul Mixt pentru Vaccinare și Imunizare (JCVI) a recunoscut că beneficiile potențiale ale vaccinării sunt deosebit de importante pentru unele femei însărcinate. Acestea includ pe acelea care prezintă un risc ridicat de a se infecta sau acelor cu condiții clinice care le expune la un risc ridicat de a suferi complicații severe datorită virusului COVID-19. În aceste circumstanțe, ar trebui să discutați cu doctorul sau asistentul medical, și este posibil să decideți că este mai bine să fiți vaccinată.

Dacă sunteți însărcinată, nu ar trebui să vă vaccinați, puteți să vă vaccinați doar dacă vă aflați în grupul de risc ridicat. Puteți să vă vaccinați după naștere. Dacă ați primit prima doză de vaccin și după ați rămas însărcinată, ar trebui să amânați administrarea celei de-a doua doză până după sarcină, cu excepția cazului în care vă aflați în grupul cu risc ridicat.

Nu există sfaturi pentru a evita sarcina după vaccinarea împotriva virusului COVID-19.

Alăptez la sân, ce ar trebui să fac?

Nu există date privind siguranța vaccinurilor COVID-19 la persoanele care alăptează la sân sau a sugarului alăptat. Chiar și așa, nu se crede că vaccinurile COVID-19 reprezintă un risc pentru sugarul alăptat la sân și beneficiile alăptatului la sân sunt bine cunoscute. Din această cauză, Comitetul Mixt pentru Vaccinare și Imunizare (JCVI) a sfătuit că vaccinul poate fi administrat pe timpul alăptării la sân. Dacă alăptați la sân, puteți decide să așteptați până când terminați să alăptați și apoi să vă vaccinați.

Cine nu poate fi vaccinat?

Un număr foarte mic de persoane nu poate avea vaccinul împotriva COVID-19. Acesta include persoanele care au avut o reacție alergică severă la orice ingredient din vaccin sau la o doză anterioară a aceluiași vaccin. Vorbiți cu doctorul sau asistentul dvs. medical dacă ați avut vreodată o reacție alergică severă, deoarece un vaccin alternativ poate fi disponibil pentru dvs.

Dacă în prezent nu vă simțiți bine și aveți febră sau ați avut un rezultat pozitiv la testul COVID-19 în ultimele 28 de zile ar trebui să faceți o programare pentru vaccinare mai târziu.

Mă v-a proteja vaccinul?

Vaccinarea împotriva COVID-19 v-a reduce riscul de a suferi de boala COVID-19. Studiile au arătat niveluri ridicate de protecție pe termen scurt după două până la trei săptămâni de la administrarea primei doze de vaccin, dar o a doua doză este necesară pentru o protecție pe termen lung.

Vaccinurile nu conțin organisme vii, și prin urmare sunt sigure pentru persoanele cu tulburări ale sistemului imunitar. Este posibil ca aceste persoane să nu răspundă atât de bine la vaccin.

La fel ca toate medicamentele, nici un vaccin nu este 100% eficient – unele persoane se pot reinfecța cu COVID-19 chiar dacă sau vaccinat, dar îmbolnăvirea ar trebui să fie mai puțin severă.

V-a avea vaccinul efecte secundare?

Ca toate medicamentele, vaccinurile pot provoca reacții adverse. Majoritatea sunt ușoare și pe termen scurt și nu toată lumea le are.

Chiar dacă aveți reacții adverse după prima doză, tot v-a trebui să vi se administreze cea de-a doua doză.

Reacțiile adverse foarte comune includ:

- Aveți o senzație dureroasă, grea și sensibilitate în brațul în care ați fost injectat pentru câteva zile după administrare
- Senzație de oboseală
- Durei de cap
- Dureri generale sau simptome ușoare asemănătoare gripei

O febră ușoară poate apărea timp de două până la trei zile după vaccinare, dar o temperatură ridicată este neobișnuită și poate indica faptul că aveți COVID-19 sau o altă infecție. Puteți lua o doză normală de paracetamol (urmați sfaturile din ambalaj) și odihniți-vă pentru a ajuta la însănătoșire. Nu depășiți doza normală. Un efect secundar neobișnuit este umflarea glandelor locale.

Simptomele care apar după vaccinare de obicei durează mai puțin de o săptămână. Dacă simptomele dvs. par să se înrăutățească sau dacă sunteți îngrijorați, vizitați website-ul <https://111.wales.nhs.uk>, și dacă este necesar telefonați la NHS Wales la numărul de telefon 111 sau la Cabinetul Medical al GP-ului. Dacă numărul 111 nu este disponibil în zona dvs. sunați la numărul telefon 0845 46 47. Apelurile la NHS 111 Wales sunt gratuite de pe telefoanele fixe și mobile. Apelurile la numărul 0845 46 47 costă 2p pe minut, plus taxa de acces obișnuită a furnizorului dvs. de telefonie.



Dacă solicitați sfatul unui medic sau asistent medical, asigurați-vă că le spuneți despre vaccinarea dvs. (arătați-le fișa de vaccinare) pentru a vă putea consulta în mod corespunzător.

De asemenea, puteți raporta reacțiile adverse suspectate la vaccin și medicamente prin intermediul Sistemului Yellow Card.

Rareori, unele persoane au o reacție alergică la scurt timp după vaccinare. Aceasta poate fi o eczemă sau mâncărime care afectează o parte sau tot corpul. Chiar și mai rar, unele persoane pot avea o reacție severă la scurt timp după vaccinare, care poate crea dificultăți de respirație și poate provoca prăbușirea acestora. Aceasta se numește șoc anafilactic și se poate întâmpla de la medicamente și alimente. Aceste reacții sunt rare și asistenții medicali sunt calificați să le gestioneze. Persoanele care au o reacție anafilactică pot fi tratate cu succes și de obicei se pot recupera în câteva ore.

Mă pot infecta cu COVID-19 de la vaccin?

Nu vă puteți infecta cu COVID-19 de la vaccin. Dar este posibil să vă fi infectat cu COVID-19 și să nu realizați că aveți simptomele decât după vaccinare.

Cele mai importante simptome ale virusului COVID-19 sunt debutul recent al oricăruia dintre următoarele:

- O tuse nouă continuă
- O temperatură ridicată
- Pierderea sau modificarea simțului normal al gustului sau al mirosului
- Unele persoane au, de asemenea, dureri în gât, dureri de cap, congestie nazală, diaree, greață și vărsături

Dacă aveți oricare dintre simptomele de mai sus, stați acasă și programați-vă pentru un test.

Dacă aveți nevoie de mai multe informații despre simptome, vă rugăm accesați website-ul 111.wales.nhs.uk

Ce trebuie să fac în continuare?

Veți primi informații despre când și unde să vă vaccinați. În ziua programării, purtați îmbrăcăminte lejeră, astfel încât să putem accesa antebrațul cu ușurință. Dacă vă este frică de ace sau vă simțiți anxios, informați persoana care vă administrează vaccinul. Vor fi înțelegători și vă pot ajuta.

După ce ați primit prima doză trebuie să planificați participarea la a doua programare pentru vaccinare.

Este important să primiți ambele doze de vaccin pentru a vă oferi cea mai bună protecție pe termen lung. Păstrați cardul de vaccinare în siguranță și asigurați-vă că participați la programarea pentru a primi a doua doză.

Ce ar trebui să fac dacă nu mă simt bine în ziua programării?

Dacă vă simțiți foarte rău, cu febră, telefonați pentru a anula programarea și așteptați până vă recuperați pentru a primi vaccinul. Nu ar trebui să vă prezentați la programare dacă vă autoizolați sau așteptați să faceți testul sau rezultatul testului COVID-19.



Pot să transmit virusul COVID-19 altcuiva, după ce am fost vaccinat?

Vaccinul v-a reduce șansele de a vă îmbolnăvi grav. Încă nu știm dacă vaccinul v-a opri infectarea sau transmiterea virusului. Așadar, este important să continuați să urmați sfaturile referitoare la COVID-19 pentru ai proteja pe cei din jur.

Pentru a vă proteja pe dvs. și familia dvs, prietenii și colegii, trebuie să:

- **Practicați distanțarea socială**
- **Purtați o mască facială**
- **Spălați-vă pe mâini cu atenție și în mod regulat**
- **Urmați îndrumările actuale:**
gov.wales/coronavirus

Amintiți-vă:

COVID-19 se răspândește prin picături expirate din nas sau gură, în special atunci când vorbim sau tușim. Poate fi preluat și prin atingerea ochilor, nasului și gurii după contactul cu obiecte sau suprafețe contaminate.

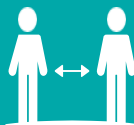
Trei reguli pentru a MENȚINE WALES ÎN SIGURANȚĂ



Spălați-vă pe
mâini



Purtați o
mască facială



Pastrați o
distanță de 2m

Mai multe informații

Puteți găsi mai multe informații despre vaccinurile COVID-19, inclusiv conținutul lor și posibile efecte secundare pe website-ul

[**https://111.wales.nhs.uk/coronavirus\(2019ncov\)**](https://111.wales.nhs.uk/coronavirus(2019ncov)) și la [**www.gov.uk/government/collections/mhra-guidance-on-coronavirus-covid-19**](http://www.gov.uk/government/collections/mhra-guidance-on-coronavirus-covid-19)

Puteți raporta posibile efecte secundare suspectate online pe website-ul [**coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk**](http://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk) sau prin descărcarea aplicației Yellow Card.

Pentru a afla cum vă folosește NHS-ul informațiile personale , accesați

[**111.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights**](http://111.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights)

Pentru a comanda mai multe copii ale acestei broșuri, accesați [**phw.nhs.wales/services-and-teams/health-information-resources/**](http://phw.nhs.wales/services-and-teams/health-information-resources/)

© Sănătatea Publică Wales, Ianuarie 2021
(cu recunoaștere către Sănătatea Publică Anglia)

Versiunea a-2-a
ISBN 978-1-78986-154-223

